

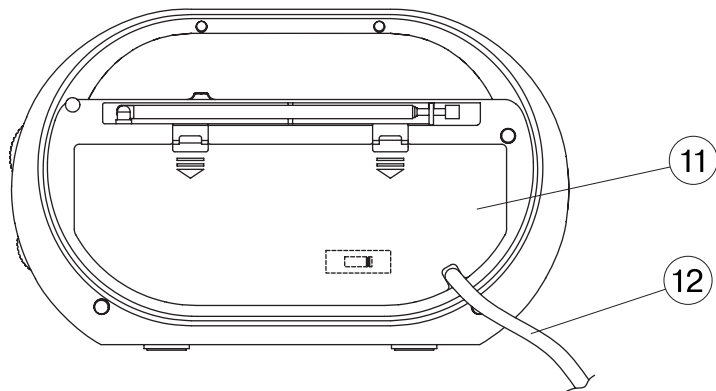
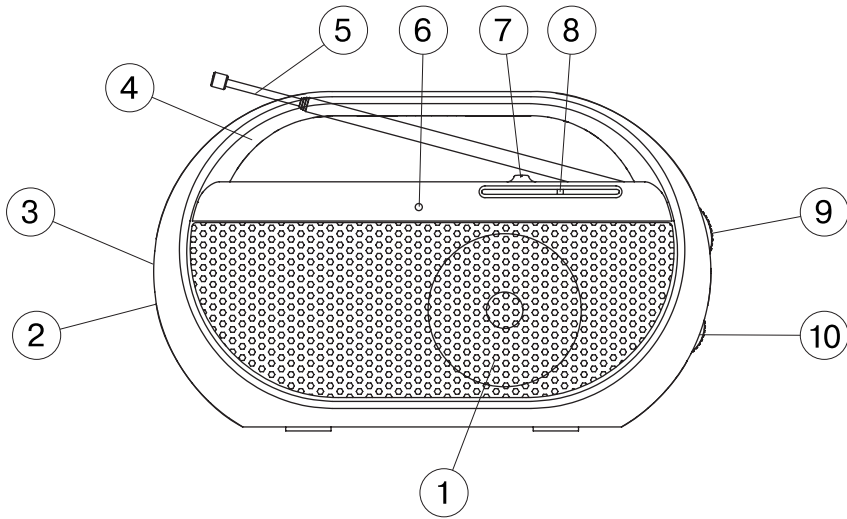
VT-3584 BK/W

Radio receiver

Радиоприемник

Инструкция по эксплуатации

GB Manual instruction	3
RUS Инструкция по эксплуатации	5
UA Інструкція з експлуатації	8
KZ Пайдалану нұсқасы	11
UZ Фойдаланиш қоидалари	14



RADIO RECEIVER

Carefully read all the instructions before connection, use and adjustment of the unit. Follow all the warnings and operating recommendations in this manual.

Keep this manual for future reference.

SAFETY MEASURES

- Ensure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of the electric network.
- To prevent fire or electric shock hazard, do not expose the unit to rain or moisture.
- Never immerse the unit into water. To prevent fire or electric shock hazard, do not use this unit in places with high humidity (near a bath tub, wash bowl, kitchen sink, washing machine, in a wet basement, or near a swimming pool etc). Protect the unit against dripping and splashing.
- Do not overload wall outlets or extension cords as this can result in fire or electric shock.
- Place the unit in a way that you could easily pull out the plug from the socket if there are some damages.
- For additional protection during lighting and in cases when you are not going to use the unit for a long time, unplug the unit. It will protect the unit against failure during lighting and power surges.
- To unplug the unit, take its plug. Do not pull the cord.
- To prevent electric shock hazard, do not open the body of the unit yourself. Do not repair and do not modify the unit. Technical maintenance must be performed only by qualified service personnel.
- This unit is not intended to be used by children or disabled persons unless they are given all necessary instructions on safety measures and information about danger, which can be caused by improper use of the unit.
- Install the unit in places with proper ventilation.
- The unit should be situated away from heat sources such as radiators, electric heaters, stoves, or other objects that produce heat.

Do not expose the unit to direct sunlight, excessive dust or mechanical shocks.

DESCRIPTION

1. Speaker
2. External device connection jack **AUDIO IN**
3. Earphones connection jack **PHONE**
4. Carrying handle
5. Telescopic antenna
6. **POWER** indicator
7. **AM/FM** switch
8. Radio stations scale indicator
9. **TUNING** knob
10. **VOLUME** control, combined with the **OFF** switch
11. Battery compartment cover
12. Power cord

OPERATION INSTRUCTIONS

Internal power source of the unit (batteries)

Installing batteries

In this radio receiver 3 batteries of R20 type (size D 1,5B) are used. When inserting new batteries, follow the polarity strictly, as shown inside the battery compartment (11).

- Open the battery compartment lid (11) and insert 3 batteries.
 - Close the battery compartment lid having ensured that the batteries are installed safely and properly in their place.
- Now the unit is ready for operation.

Note:

Do not use batteries of different types together, for instance alkaline and zink-carbonate. Use only batteries of the same type.

When replacing batteries, do not use new and old batteries together.

When the operation of the unit is unstable, check the batteries and replace them if necessary.

If the unit is not used for a long time, remove the batteries.

Improper use of batteries can lead to leakage of the electrolytic liquid and damage of the unit.

ENGLISH

External power source of the unit (AC supply 220 V)

Radio receiver has a 220V built-in AC unit. The power cord is laid into one of the sections of the battery compartment. Before connecting the unit to the mains, ensure that the operating voltage of the unit corresponds to the voltage of the electric network.

- Open the battery compartment lid (11) and take the power cord.
- Close the battery compartment lid.
- Insert the plug of the power cord (12) into the socket; battery supply will not be performed in this case.

Now the unit is ready for operation.

Attention! Allowable voltage of the unit is 220-240 V.

If the voltage exceeds the allowable voltage, the operation of the unit will be unstable.

If the unit is not used for a long time, please disconnect the power cord.

Using the antenna

AM-stations receipt

Receipt of AM-stations is performed with the help of the inner magnet antenna. You can achieve the best receipt by changing the location of the radio receiver.

FM-stations receipt

Receipt of FM- stations is performed with the help of the telescopic antenna (5). Extend the antenna. You can achieve the best receipt by changing the length and angle of the antenna.

Note:

Due to the fact that different factors, such as location of the radio receiver, number of floors etc., influence quality of receipt, to get better receipt we recommend locating of the unit as close as possible to the window.

Listening to the radio

1. Switch on the unit by pulling the **VOLUME** (10) control upwards until bumping.

2. Select the desired band by using the **AM/FM** (7) switch.
3. Tune to the desired radio station using the **TUNING** (9) knob.
4. To set the desired volume level, use the **VOLUME** (10) control.
5. After you finish listening to the radio, switch off the unit by turning the **VOLUME** (10) control downwards until bumping to the **OFF** position.

If the unit is not used for a long time, please disconnect the power cord.

Connecting the earphones

Use the **PHONE** (3) jack to connect the earphones.

AUDIO IN jack

To connect the external device, use the **AUDIO IN** (2) jack. Connect the external device by using the 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack audio cable (not supplied).

Specifications

Power supply:

AC: 220-240 V, ~50 Hz

DC: batteries 3 x UM1 1,5 V

Frequency band:

FM 88-108 MHz;

AM 540-1600 kHz;

The manufacturer reserves the right to make changes to the characteristics of the device without prior notice.

Service life of appliance - 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

РАДИОПРИЕМНИК

Перед подключением, использованием и настройкой радиоприемника внимательно прочитайте инструкцию. Необходимо соблюдать все предупреждения и рекомендации по эксплуатации устройства, приведенные в настоящей инструкции.

Сохраните инструкцию, используйте ее в дальнейшем в качестве справочного материала.

МЕРЫ ПРЕДОСТОРОЖНОСТИ

- Проверьте, соответствует ли напряжение в электрической сети рабочему напряжению устройства.
- Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не подвергайте устройство воздействию дождя или влаги.
- Запрещается погружать устройство в воду. Во избежание возникновения пожара или поражения электрическим током не размещайте настоящее устройство в условиях повышенной влажности (около ванн, тазов с водой, кухонных раковин, стиральных машин, рядом с плавательным бассейном, в сырых подвалах и т.д.) Не допускайте попадания на устройство капель или брызг.
- Не допускайте перегрузки розеток или удлинителей, так как это может привести к пожару или поражению электрическим током.
- Приемник следует расположить таким образом, чтобы в случае неисправности вилку сетевого шнура можно было немедленно вынуть из розетки.
- Для дополнительной защиты устройства во время грозы, а также в тех случаях, когда вы не собираетесь использовать радиоприемник в течение длительного времени, отключите устройство от розетки электросети. Это исключит возможность выхода устройства из строя из-за ударов молнии

или скачков напряжения в электросети.

- Для отсоединения сетевого (электрического) шнура беритесь непосредственно за сетевую вилку, ни в коем случае не тяните за шнур.
- Во избежание удара электрическим током не открывайте корпус устройства самостоятельно. Не ремонтируйте устройство и не вносите в него изменения. Сервисное обслуживание должно осуществляться только квалифицированными специалистами сервисных центров.
- Устройство не предназначено для использования детьми и людьми с ограниченными возможностями за исключением случаев, когда лицом, отвечающим за их безопасность, даны соответствующие и понятные им инструкции о безопасном использовании устройства и тех опасностях, которые могут возникать при его неправильном использовании.
- Устанавливайте устройство в местах с достаточной вентиляцией.
- Не размещайте радиоприемник вблизи источников тепла, например, радиаторов, электрообогревателей, духовок или других устройств, являющихся источниками тепла, а также в местах, подверженных воздействию прямых солнечных лучей, чрезмерному запылению или механическим ударам.

ОПИСАНИЕ

1. Динамик
2. Гнездо для подключения внешнего устройства **AUDIO IN**
3. Гнездо для подключения наушников **PHONE**
4. Ручка для переноски
5. Телескопическая антенна
6. Индикатор включения электропитания **POWER**
7. Переключатель диапазонов **AM/FM**

РУССКИЙ

8. Указатель шкалы настройки радиостанций
9. Регулятор настройки радиостанций **TUNING**
10. Регулятор уровня громкости **VOLUME**, совмещенный с выключателем питания **OFF**
11. Крышка батарейного отсека
12. Сетевой шнур

ИНСТРУКЦИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

Источник внутреннего питания устройства (батарейки)

Установка батареек

В данном радиоприемнике используются 3 батарейки типа R20 (размер D) 1,5 В. При установке новых батареек строго соблюдайте полярность, как показано внутри батарейного отсека (11).

- Откройте крышку батарейного отсека (11) и установите 3 батарейки.
- Закройте крышку батарейного отсека, предварительно проверив, что батарейки правильно и надёжно установлены на своих местах. Теперь устройство готово к работе.

Примечание:

Не используйте одновременно батарейки различных типов, например щелочные и цинково-карбонатные. Для питания радиоприемника следует использовать только батарейки одинакового типа.

При замене батареек не используйте одновременно старые и новые батарейки.

При нестабильной работе радиоприемника проверьте батарейки и при необходимости замените их.

Если не предполагается использовать радиоприемник в течение длительного времени, батарейки следует вынуть.

Неправильное использование батареек может привести к вытеканию

электролита и повреждению радиоприемника.

Источник внешнего электропитания радиоприемника (сеть переменного тока 220 В)

Радиоприёмник имеет встроенный блок питания от сети переменного тока 220 В. Сетевой шнур уложен в одну из секций батарейного отсека. Перед подключением радиоприемника к электросети убедитесь, что напряжение в электрической сети соответствует рабочему напряжению устройства.

- Откройте крышку батарейного отсека (11) и достаньте сетевой шнур.
- Закройте крышку батарейного отсека.
- Вставьте вилку сетевого шнура (12) в розетку, питание от батареек при этом осуществляться не будет. Теперь устройство готово к работе.

Внимание! Допустимое напряжение питания радиоприемника 220-240 В. Если напряжение питания превышает допустимое, работа радиоприемника будет нестабильной.

Если не предполагается использовать радиоприемник в течение долгого времени, не забудьте отсоединить шнур питания от электросети.

Использование антенны

Прием радиостанций в диапазоне АМ

Прием радиостанций в диапазоне АМ осуществляется с помощью внутренней магнитной антенны. Наилучшего приема можно добиться, изменяя положение радиоприемника.

Прием радиостанций в диапазоне FM

Прием радиостанций в диапазоне FM осуществляется с помощью выдвижной

телескопической антенны (5). Вытяните антенну. Наилучшего приема можно добиться, изменяя длину и угол наклона антенны.

Примечание: Поскольку на качество приема оказывают влияние различные факторы, такие как местоположение радиоприемника в помещении, этажность здания и т.д., то для наилучшего приема рекомендуется располагать устройство как можно ближе к окну.

Прослушивание радио

1. Включите радиоприемник, повернув регулятор **VOLUME** (10) по направлению вверх до щелчка.
2. Выберите желаемый диапазон при помощи переключателя диапазонов **AM/FM** (7).
3. Настройтесь на желаемую радиостанцию при помощи регулятора настройки **TUNING** (9).
4. Для установки желаемого уровня громкости используйте регулятор **VOLUME** (10).
5. По окончании прослушивания выключите радиоприемник, повернув регулятор **VOLUME** (10) вниз до щелчка, тем самым переведя регулятор **VOLUME** (10) в положение **OFF**.

Если радиоприемник не предполагается использовать в течение долгого времени, не забудьте отсоединить шнур электропитания.

Подключение наушников

Используйте гнездо **PHONE** (3) для подключения наушников.

Гнездо AUDIO IN

Для подключения внешнего устройства используйте гнездо **AUDIO IN** (2). Подключите внешнее устройство при помощи аудиокабеля с разъемом 3,5 мм (3,5

mm Jack - 3,5 mm Jack, не входит в комплект поставки).

Технические характеристики

Электропитание:

Радиоприемник может работать либо от сети переменного тока 220-240 В, ~ 50 Гц, либо от батареек (постоянный ток): 3 батарейки UM1 1,5 В

Диапазон радиочастот:

FM 88-108 МГц;
AM 540-1600 кГц.

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики прибора без предварительного уведомления.

Срок службы прибора - 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

АНДЕР ПРОДАКТС ГмбХ, Австрия
Нойбаугюртель, 38/7А 1070, Вена, Австрия
Сделано в Китае

РАДІОПРИЙМАЧ

Перед підключенням, використанням та налаштуванням пристрою уважно прочитайте інструкцію. Необхідно дотримуватися всіх попереджень і рекомендацій з експлуатації пристрою, наведених в цій інструкції.

Збережіть інструкцію, використовуйте її в подальшому в якості довідкового матеріалу.

ЗАХОДИ БЕЗПЕКИ

- Перевірте, чи відповідає напруга в електричній мережі робочій напрузі пристрою.
- Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не піддавайте пристрій впливу дощу або вологи.
- Забороняється занурювати пристрій у воду. Щоб уникнути виникнення пожежі або ураження електричним струмом не розміщуйте цей пристрій в умовах підвищеної вологості (біля ванн, тазів з водою, кухонних раковин, пральних машин, поруч з плавальним басейном, у сирих підвалах тощо) Не допускайте попадання на пристрій крапель або бризок.
- Не допускайте перевантаження розеток або подовжувачів, так як це може призвести до пожежі або ураження електричним струмом.
- Встановіть цей пристрій таким чином, щоб, у разі несправності, вилку мережевого шнура можна було негайно вийняти з розетки.
- Для додаткового захисту пристрою під час грози, а також у тих випадках, коли ви не збираєтеся використовувати його протягом тривалого часу, відключіть його від розетки електромережі. Це виключить вихід пристрою з ладу через удари блискавки або стрибків напруги в електромережі.
- Для від'єднання мережевого шнура беріться безпосередньо за мережеву

вилку, в жодному разі не тягніть за шнур.

- Щоб уникнути удару електричним струмом не відкривайте корпус пристрою самостійно. Не ремонтуйте пристрій і не вносьте в нього зміни. Сервісне обслуговування має здійснюватися тільки кваліфікованими фахівцями сервісних центрів.
- Пристрій не призначений для використання дітьми та людьми з обмеженими можливостями, якщо тільки особою, яка відповідає за їхню безпеку, їм не дано відповідні та зрозумілі інструкції щодо безпечного користування пристроєм і тієї небезпеки, яка може виникнути при його неправильному використанні.
- Встановлюйте пристрій у місцях з достатньою вентиляцією.
- Не розміщуйте пристрій поблизу джерел тепла, наприклад, радіаторів, електрообігрівачів, духовок або інших пристроїв, що є джерелами тепла, а також у місцях, що піддаються впливу прямих сонячних променів, надмірного запилення або механічних ударів.

ОПИС

1. Динамік
2. Гніздо для підключення зовнішнього пристрою **AUDIO IN**
3. Гніздо для підключення навушників **PHONE**
4. Ручка для перенесення
5. Телескопічна антена
6. Індикатор включення живлення **POWER**
7. Перемикач діапазонів **AM / FM**
8. Показчик шкали настроювання радіостанцій
9. Регулятор налаштування радіостанцій **TUNING**
10. Регулятор рівня гучності **VOLUME**, суміщений з вимикачем живлення **OFF**

11. Кришка батарейного відсіку
12. Мережевий шнур

ІНСТРУКЦІЯ З ЕКСПЛУАТАЦІЇ

Джерело внутрішнього живлення пристрою (батарейки)

Установка батарейок

В даному радіоприймачі використовуються 3 батарейки типу R20 (size D 1,5 В). При встановленні нових батарейок, суворо дотримуйтесь полярності як показано всередині батарейного відсіку (11).

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (11) і встановіть 3 батареї.
- Закрийте кришку батарейного відсіку перевіривши, що батарейки правильно і надійно встановлені на місце. Тепер пристрій готовий до роботи.

Примітка:

Не використовуйте батареї різних типів, наприклад лужні і цинково-карбонатні. Для пристрою слід використовувати тільки батарейки однакового типу.

При заміні батарей не використовуйте разом старі і нові батарейки.

При нестабільній роботі пристрою перевірте батарейки і при необхідності замініть їх.

Виймайте батарейки, якщо пристрій не буде використовуватись протягом тривалого часу.

Неправильне використання батарейок може призвести до витоків електроліту і пошкодження пристрою.

Джерело зовнішнього живлення пристрою (мережа змінного струму 220 В)

Радіоприймач має вбудований блок живлення від мережі змінного струму 220В. Мережевий шнур укладений в одну із секцій батарейного відсіку. Перед підключенням пристрою до

мережі переконайтеся, що напруга в електричній мережі відповідає робочій напрузі пристрою.

- Відкрийте кришку батарейного відсіку (11) і дістаньте мережевий шнур.
- Закрийте кришку батарейного відсіку.
- Вставте вилку мережевого шнура (12) в розетку, живлення від батарейок при цьому здійснюватися не буде. Тепер пристрій готовий до роботи.

Увага! Допустима напруга живлення радіоприймача 220-240 В.

Якщо напруга живлення перевищує допустимий, робота радіоприймача буде нестабільною.

Якщо радіоприймач не використовується протягом довгого часу, будь ласка, від'єднайте провід живлення.

Використання антени

Приєм радіостанцій діапазону АМ

Приєм радіостанцій діапазону АМ здійснюється за допомогою внутрішньої магнітної антени. Найкращого прийому можна досягти, змінюючи положення радіоприймача.

Приєм радіостанцій діапазону FM

Приєм радіостанцій діапазону FM здійснюється за допомогою зовнішньої телескопічної антени (5). Витягніть антену. Найкращого прийому можна досягти, змінюючи довжину і кут нахилу антени.

Примітка:

Оскільки на якість прийому впливають різні фактори, такі як місце розташування радіо у приміщенні, поверховість будинку тощо, то для найкращого прийому рекомендується розташовувати пристрій якомога ближче до вікна.

УКРАЇНСЬКА

Прослуховування радіо

1. Увімкніть пристрій, повернувши регулятор **VOLUME** (10) у напрямку вгору до клацання.
2. Виберіть бажаний діапазон за допомогою перемикача діапазонів **AM / FM** (7).
3. Налаштуйтеся на бажану радіостанцію за допомогою регулятора налаштування **TUNING** (9).
4. Для встановлення бажаного рівня гучності використовуйте регулятор **VOLUME** (10).
5. Після закінчення прослуховування вимкніть пристрій, повернувши регулятор **VOLUME** (10) вниз до клацання в положення **OFF**.

Якщо радіоприймач не використовується протягом довгого часу, будь ласка, від'єднайте провід живлення.

Підключення навушників

Використовуйте гніздо **PHONE** (3) для підключення навушників.

Гніздо AUDIO IN

Для підключення зовнішнього пристрою використовуйте гніздо **AUDIO IN** (2). Підключіть зовнішній пристрій за допомогою аудіо кабелю 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack (не входить в комплект постачання).

Технічні характеристики

Електроживлення:

AC: 220-240 В, ~ 50 Гц

DC: батареї 3 x UM1 1,5 В

Діапазон частот:

FM 88-108 МГц;

AM 540-1600 кГц;

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики приладу без попереднього повідомлення.

Термін служби приладу – 3 роки.

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/EC Ради Європи й розпорядженням 2006/95/EC по низьковольтних апаратурах.

РАДИОҚАБЫЛДАҒЫШ

Құрылғыны қосу, пайдалану және баптау алдында, нұсқаулықты зейін қойып оқып шығыңыз. Осы нұсқауда құрылғыны пайдалану бойынша келтірілген барлық ескертулер мен ұсыныстарды сақтау қажет.

Нұсқауды сақтаңыз, оны келешекте анықтамалық мәліметтер ретінде пайдаланыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

- Электр желісіндегі кернеудің құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келуін тексеріңіз
- Өрттің пайда болуын немесе электр тоғы соққысын болдырмау үшін құрылғыға ылғал мен жаңбырдың өсерін тигізбеңіз
- Өрттің пайда болуын немесе электр тоғы соққысын болдырмау үшін бұл құрылғыны жоғары ылғалды жерлерде орналастырмаңыз (жуынатын бөлмелердің, суы бар шылапшындардың, асханалық бақалшақтардың, кір жуатын машиналардың, жүзу хауыздарының қасында, дымқыл жерлерде және т.с.с.) Құрылғыға тамшылардың немесе шашырандылардың тиюін болдырмаңыз.
- Розеткалар мен ұзартқыштарды шамадан тыс жүктемеңіз, себебі бұл өртке немесе электр тоғымен зақымдануға соқтыруы мүмкін.
- Бұзылу жағдайында желілік баудың айыр тетігін розеткадан тез арада ажыратуға мүмкін болатындай етіп бұл құрылғыны орналастырыңыз.
- Құрылғыны найзағай уақытында, сонымен қатар Сіз оны ұзақ уақыт бойы пайдаланбайтын жағдайларда қосымша қорғау үшін, оны электрқорегі розеткасынан ажыратыңыз. Бұл найзағай ұрғанда немесе электр желісіндегі секірулерден құрылғының істен шығуын болдырмайды.
- Желілік бауды ажырату үшін тікелей

айыр тетіктен ұстаңыз, ешбір жағдайда баудан тартпаңыз.

- Электр тоғы соққысын болдырмау үшін құрылғы қорабын өз бетіңізбен ашпаңыз. Аспапты жөндемеңіз және оған өзгертулер енгізбеңіз. Қызмет көрсету орталықтарының білікті мамандары ғана сервистік қызмет көрсетуді жүзеге асыруы керек.
- Егер балаларға және мүмкіндіктері шектеулі тұлғаларға олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен құрылғыны қауіпсіз пайдалану және оны дұрыс пайдаланбаған кезде пайда болатын қауіптер туралы сәйкес және түсінікті нұсқаулықтар берілген болмаса, берілген құрылғы оларға пайдалануға арналмаған.
- Құрылғыны желдетісі жеткілікті жерде орналастырыңыз
- Құрылғыны жылу көздерінің, мысалы, радиаторлардың, электр жылытқыштардың, тандырлардың және жылу көзі болып табылатын басқа құрылғылардың (оның ішінде зорайтқыштардың) қасында, сонымен қатар тікелей күн сәулелерінің өсеріне, шамадан тыс шаңдануға немесе механикалық соққыларға ұшырайтын жерлерде орналастырмаңыз.

СИПАТТАМАСЫ

1. Үндеткіш
2. **AUDIO IN** сыртқы құрылғыны қосуға арналған ұя
3. **PHONE** тыңдағыштарды қосуға арналған ұя
4. Тасымалдауға арналған қолсап
5. Телескопиялық антенна
6. **POWER** қоректендіруді қосу көрсеткіші
7. **AM/FM** ауқымдар ауыстырғышы
8. Радиостанцияларды баптау бағанының көрсеткіші
9. **TUNING** радиостанцияларды баптау реттегіші
10. **OFF** қоректендіру ажыратқышымен

біріктірілген, **VOLUME** дыбыс деңгейі реттегіші

11. Батареялық бөлік қақпағы

12. Желілік бау

ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША НҰСҚАУЛЫҚ

Құрылғының ішкі қоректендіру көзі (батареякала)

Батареякаларды орнату

Берілген радиоқабылдағышта R20 (size D 1,5В) типті 3 батареяканы пайдаланады.

Жаңа батареякаларды орнатқанда, батареялық бөліктің (11) ішінде көрсетілгендей үйектілікті қатаң сақтаңыз.

- Батареялық бөліктің (11) қақпағын ашыңыз және 3 батареяканы орнатыңыз.

- Батареякалар орнына дұрыс және сенімді орнатылғанын тексеріп, батареялық бөліктің қақпағын жабыңыз.

Енді құрылғы жұмыс істеуе дайын.

Ескерту:

Әртүрлі типті, мысалы сілтілік және цинк-карбонатты батареякаларды бірге пайдаланбаңыз. Құрылғы үшін бір типті батареяканы пайдалану қажет.

Батареякаларды ауыстырғанда ескі және жаңа батареякаларды пайдаланбаңыз.

Құрылғы қалыпсыз жұмыс істегенде батареякаларды тексеріңіз және қажет болғанда оларды ауыстырыңыз.

Егер құрылғы ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, батареякаларды шығарыңыз.

Батареякаларды дұрыс пайдаланбау электролиттің ағуына және құрылғының бұзылуына әкелуі мүмкін.

Құрылғының сыртқы қоректендіру көзі (ауыспалы тоқ желісі 220 В)

Радиоқабылдағышта ауыспалы тоқ желісінен 220 В қоректенетін іштетілген блок бар. Желілік бау батареялық бөліктің бір секциясына жатқызылған. Құрылғыны желіе қосу алдында, электр желісіндегі кернеу құрылғының жұмыс істеу кернеуіне сәйкес келетіне көз жеткізіңіз.

- Батареялық бөліктің қақпағын (11) ашыңыз және желілік бауды шығарыңыз.

- Батареялық бөліктің қақпағын жабыңыз.

- Желілік баудың айыртетігін (12) ашалыққа салыңыз, сол кезде батареякалардан қоректендіру жүзеге асырылмайды.

Енді құрылғы жұмыс істеуе дайын.

Ескерту! Радиоқабылдағыштың мүмкін қоректендіру кернеуі 220-240 В.

Егер қоректендіру кернеуі одан жоғары болса, радиоқабылдағыштың жұмысы тұрақсыз болады.

Егер радиоқабылдағыштың ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, қоректендіру бауын ажыратыңыз.

Антеннаны пайдалану

АМ ауқымындағы радиостанцияларды қабылдау

АМ ауқымындағы радиостанцияларды қабылдау ішкі магнитті антенна көмегімен жүзеге асырылады. Радиоқабылдағыштың орналасуын өгертіп, ең жақсы қабылдауға қол жеткізуге болады.

FM ауқымындағы радиостанцияларды қабылдау

АМ ауқымындағы радиостанцияларды қабылдау сыртқы телескопиялық антенна (5) көмегімен жүзеге асырылады. Антеннаны шығарыңыз. Антеннаның еңкею бұрышын өзгертіп, ең жақсы қабылдауға қол жеткізуге болады.

Ескерту: *Қабылдау сапасына радиоқабылдағыштың бөлмеде орналасуы, ғимараттың қабаттылығы және т.с.с. сияқты әртүрлі факторлар әсерін тигізетіндіктен, ең жақсы қабылдау үшін құрылғыны терезеге мүмкіндігінше жақын орналастырыңыз.*

Радионы тыңдау

1. **VOLUME** реттегішін (10) жоғары бағытта шыртылға дейін бұрап, құрылғыны қосыңыз.
2. **AM/FM** ауқымдар ауыстырғышы (7) көмегімен қажетті ауқымды таңдаңыз.
3. **TUNING** баптау реттегіші (9) көмегімен қажетті радиостанцияға бапталаңыз.
4. Қажетті дыбыс деңгейін орнату үшін **VOLUME** реттегішін (10) пайдаланыңыз.
5. Тыңдап болғаннан кейін **VOLUME** реттегішін (10) төменгі бағытта шыртылға дейін **OFF** күйіне бұрап, құрылғыны сөндіріңіз.

Егер радиоқабылдағыштың ұзақ уақыт бойы пайдаланылмайтын болса, коректендіру бауын ажыратыңыз.

Тыңдағыштарды қосу

Тыңдағыштарды қосу үшін **PHONE** ұясын (3) пайдаланыңыз.

AUDIO IN ұясы

Сыртқы құрылғыны қосу үшін **AUDIO IN** ұясын (2) пайдаланыңыз. Сыртқы құрылғыны 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack аудиокабелі (жеткізілім жинағына кірмейді) көмегімен қосыңыз.

Техникалық сипаттамалары

Электрқорегі:

AC: 220-240 В, ~50 Гц

DC: 3 x UM1 1,5 В батарейкалар

Ауқымдар жиілігі:
FM 88-108 МГц;
AM 540-1600 кГц;

Өндіруші өз артынан құқықты қалдырады аспаптың сипаттамаларды өзгертуге алдына ескертпесіз.

Құралдың қызмет ету мерзімі - 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

RADIO

Radioni elektrga ulashdan, ishlatishdan va to'g'rilashdan oldin diqqat bilan foydalanish qoidalarini o'qib chiqing. Qo'llanmada aytilgan ogohlantirishlar, ishlatish haqidagi tavsiyalarning hammasiga albatta amal qilish kerak.

Keyinchalik kerak bo'lganda o'qish uchun foydalanish qoidalarini saqlab olib qo'ying.

XAVFSIZLIK QOIDALARI

- Elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan elektr quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.
- Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun jihozga yomg'ir yoki suv tekkizmang.
- Jihozni suvga solish ta'qiqlanadi. Yong'in chiqmasligi, tok urmasligi uchun jihozni nam ko'p joylarga (vanna, suv solingan tog'ora, oshxonadagi idish yuvgich, kir yuvish mashinasi, suzish havzasi yaqiniga, zax yerto'la va shunga o'xshash joylarga qo'ymang). Jihozga tomchi tekkizmang, suv sachratmang.
- Rozetka yoki elektr uzaytirgichni ortiqcha yuk bilan ishlatmang, aks holda yong'in chiqishi yoki tok urishi mumkin.
- Jihozni biror joyi buzilganda vilkasini elektrdan tez ajratib olish mumkin bo'ladigan qilib qo'ying.
- Jihozni qo'shimcha himoya qilish uchun chaqmoq chaqayotganda yoki ko'p vaqt ishlatilmaganda uni elektrdan ajratib qo'ying. Shunda yashin tekkanda yoki tarmoqda elektr toki ko'paygani uchun jihoz buzilmaydi.
- Elektr shnurini elektrdan ajratganda vilkasini ushlab torting, hech qachon shurning o'zini ushlab tortmang.
- Elektr toki urmasligi uchun jihoz korpusini o'zingiz ochmang. Jihozni ta'mirlamang, unning biror joyini o'zgartirmang. Jihozni faqat xizmat markazlaridagi malakali ustalar ta'mirlashi kerak.
- Jihoz bolalar va imkoniyati cheklangan inosnlarning ishlatishi uchun mo'ljallanmagan, ularning xavfsizligi uchun javob beradigan shaxslar ularga jihozni xavfsiz ishlatishni sodda va tushunarli qilib o'rgatgan, noto'g'ri ishlatilganda qanday xavflar bo'lishini aytgan hollar bu qoidadan mustasno qilinadi.
- Jihozni havo yaxshi aylanadigan joyga qo'ying.

- Jihozni o'zidan issiq chiqaradigan vositalar, misol uchun, radiatorlar, elektr isitgichlar, duxovkalar yoki issiq chiqaradigan boshqa vositalar oldiga, quyosh nuri to'g'ri tushib turadigan, chang ko'p bo'ladigan yoki tushib ketishi mumkin bo'lgan joyga qo'ymang.

ASOSIY QISMLARI

1. Dinamik
2. Tashqi vositani ulash o'rni **AUDIO IN**
3. Quloqqa tutish vositasini ulash o'rni **PHONE**
4. Ko'tarish uchun dastak
5. Uzayadigan antenna
6. Elektrga ulanganini ko'rsatish chirog'i **POWER**
7. Diapazonni o'zgartirish murvati **AM/FM**
8. Radio stansiyani topish ko'rsatgichi
9. Radiostansiyani to'g'rilash murvati **TUNING**
10. Ovoz balandligini o'zgartirish **VOLUME**, o'chirish murvati **OFF**
11. Batareya qo'yiladigan bo'lma qopqog'i
12. Elektr shnuri

FOYDALANISH QOIDALARI

Jihoz ichki quvvat berish manbaasi (batareyalar)

Batareyani qo'yish

Radio jihozga 3 dona R20 (size D 1,5V) batareyasi qo'yiladi. Yangi batareya qo'yganda manfiy va musbat tomonlarini batareya bo'lmasida (11) ko'rsatilgandek qilib qo'ying.

- Batareya bo'lmasi qopqog'ini (11) ochib 3 dona batareya qo'ying.
- Batareyalar to'g'ri, qo'zg'olmasdan turganini tekshirib, batareya bo'lmasi qopqog'ini yoping. Shunda jihoz ishlashga tayyor bo'ladi.

Eslatma:

Turi har xil batareyalarni, misol uchun ishqorli batareyalar bilan ruh-karbonatli batareyalarni, birga ishlatmang. Jihozga faqat bir turdagi batareyani qo'yish kerak.

Batareyani almashtirganda eski batareya bilan yangi batareyani birga qo'ymang.

Jihoz yaxshi ishlamaganda batareyasini tekshirib ko'ring, kerak bo'lganda yangisiga almashtiring. Agar jihoz ko'p vaqt ishlatilmasa batareyasini chiqarib olib qo'ying.

Batareya noto'g'ri ishlatilsa elektrolit oqishi, jihoz buzilishi mumkin.

Jihozga tashqi quvvat berish manbaasi (220 V o'zgaruvchan tok tarmog'i)

Radio jihozga 220 V quvvatli elektr tarmog'idan quvvat oladigan ichki quvvat berish vositasi qo'yilgan. Elektr shnuri batareya bo'lmasiga qo'yilgan bo'ladi. Jihozni elektrga ulashdan oldin elektr tarmog'idagi quvvat jihoz ishlaydigan quvvatga to'g'ri kelishini tekshirib ko'ring.

- Batareya qo'yiladigan bo'lma (11) qopqog'ini ochib elektr shnurini oling.
- Batareya qo'yiladigan bo'lma qopqog'ini yoping.
- Elektr shnur (12) vilkasini rozetkaga ulang, shunda batareyadan quvvat kelishi to'xtaydi. Jihoz ishlashga tayyor bo'ldi.

Diqqat! Radio jihoz ishlashi mumkin bo'lgan elektr quvvat 220-240 V oralig'ida bo'ladi.

Agar elektr quvvati ko'rsatilganidan ko'payib ketsa radio yaxshi ishlamaydi.

Agar radioni ko'p vaqt ishlatmasangiz, iltimos, uni elektrdan ajratib qo'ying.

Antennani ishlatish**AM diapazonida radiostansiyalarni qabul qilish**

AM diapazonidagi radiostansiya jihozning ichiga qo'yiladigan magnitli antenna bilan qabul qilinadi. Radio jihoz joyini o'zgartirib to'lqin qabul qilinishini yaxshilash mumkin.

FM diapazonida radiostansiyalarni qabul qilish

FM to'lqinidagi radiostansiyalar uzayadigan tashqi antenna (5) bilan qabul qilinadi. Antenna chiqarib qo'ying. Antennani uzaytirib, og'dirib to'lqin qabul qilinishini yaxshilash mumkin.

Eslatma: To'lqin qabul qilinishiga turli omillar, xususan xonada radio jihoz qo'yilgan joy, binoning qavat va hk. ta'sir qilgani uchun to'lqin yaxshi qabul qilinishi uchun radioni derazaga yaqin joyga qo'yishni tavsiya qilamiz.

Radio eshitish

1. **VOLUME** (10) murvatini shiqlilagan ovoz eshitilguncha yuqoriga burab jihozni ishlating.
2. **AM/FM** (7) murvatini surib kerakli diapazonni tanlang.

3. **TUNING** (9) murvatini burab kerakli radiostansiyani toping.
4. Ovoz balandligini o'zgartirish uchun **VOLUME** (10) murvatini burang.
5. Radio eshitib bo'lgach **VOLUME** (10) murvatini shiqlilagan ovoz eshitilguncha pastga burib **OFF** tomonga o'tkazib qo'ying.

Agar radio jihoz ko'p vaqt ishlatilmasa, iltimos, elektr shnurini elektrdan uzib qo'ying.

Quloqqa tutish vositasini ulash

Quloqqa tutish vositasini **PHONE** (3) bilan belgilangan ulash o'rniga kiriting.

AUDIO IN ulash o'rni

Tashqi vositalar **AUDIO IN** (2) ulash o'rniga ulanadi. 3,5 mm Jack - 3,5 mm Jack audiokabel bilan (jihozga qo'shib berilmaydi) tashqi vositani jihozga ulang.

Texnik xususiyatlari

Ishlaydigan elektr quvvati:

AC: 220-240 V, ~50 Hz

DC: batareya 3 x UM1 1,5 V

Chastota oralig'i:

FM 88-108 MHz;

AM 540-1600 kHz;

Ишлаб чиқарувчи жиҳоз хусусиятларини олдиндан маълум қилмасдан ўзгартириши ҳуқуқини сақлаб қолади.

Buyumning xizmat qilishining muddati - 3 yil**Кафолат шартлари**

Ушбу жиҳозга кафолат бериш масаласида худудий дилер ёки ушбу жиҳоз харид қилинган компанияга мурожаат қилинг. Касса чеки ёки харидни тасдиқловчи бошқа бир молиявий ҳужжат кафолат хизматини бериш шартли ҳисобланади.



Ushbu jihoz 2004/108/EC Ko'rsatmasi asosida belgilangan va Quvvat kuchini belgilash Qonunida (2006/95/EC) aytilgan YAXS talablariga muvofiq keladi.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UZ

Жихоз ишлаб чиқарилган муддат техник хусусиятлар кўрсатилган лавҳачадаги серия рақамида кўрсатилган. Серия рақами ўн битта сондан иборат бўлиб уларнинг биринчи тўрттаси ишлаб чиқарилган вақтни ифода этади. Мисол учун 0606xxxxxxx серия рақами жихоз 2006 йилнинг июн ойида (олтинчи ойда) ишлаб чиқарилганлигини билдиради.



© ООО ГОЛДЕР-ЭЛЕКТРОНИКС, 2014

© GOLDER-ELECTRONICS LLC, 2014